



Against Child Abuse

防止虐待兒童會

November Newsletter

2015

The recent tragic cases of children who died or were seriously hurt by abuse which occurred within ten days of each other were heartbreaking. What happened to these abused children after concern for them was replaced by other news headlines? Ten years ago, a tragic case in Tin Shui Wai sounded a warning for us, but there was no follow-up to prevent violence against children. Now, should we seriously think of ways to change and do something to make the home and society a safer place for children?

An efficient and effective way for change is to set up a system to review serious child abuse cases. It is not difficult to identify serious cases. The recent child abuse case of the 7-year old girl is a serious case that warrants immediate review. Abused children who are admitted into intensive care are cases serious enough to demand review and prompt action.

The Child Rights Forum and the Family Council have been often used as excuses for not setting up a Child Commission to look into matters which are concerned with children. Have these mechanisms taken up the responsibility of implementing children's rights of survival, protection, participation and development? Have they ensured that the spirit of the United Nations Convention on the Rights of the Child has been carried out? Our children cannot wait any longer. They are facing all sorts of adversities. We all have a responsibility to protect them and listen to their voices. The government particularly plays a significant role in making life safer and better for children.



The Against Child Abuse (ACA) together with the Hong Kong Committee on Children's Rights and the UNICEF Hong Kong held a Children's Council Meeting on 26 September at the Legislative Council Building. The Children Councillors selected three motions:

Head Office: 13/F, Corn Yan Centre, 3 Jupiter Street, North Point, Hong Kong
Tel: (852) 3542 5722 Fax: (852) 3542 5709 E-mail: aca@aca.org.hk

Chuk Yuen Centre: 107-108, G/F., Wai Yuen House, Chuk Yuen (North) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2351 6060 Fax: (852) 2752 8483

Tuen Mun Centre: 407-409, Ting Cheung House, On Ting Estate, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong
Tel: (852) 2450 2244 Fax: (852) 2457 3782



www.aca.org.hk

Editorial Team: Ms Pearl Lee, Ms Liz Leung,
Ms Vanice Chan, Mr Patrick Wong



www.facebook.com/ACAHK



www.youtube.com/user/AgainstChildAbuseHK



Motion 1: The government should enhance the participatory rights of children in the residential child care service process.

Motion 2: The government should implement LGBTQ education in primary and secondary schools to eliminate discrimination by children against sexual minorities.

Motion 3: The government should collaborate with transport operators to offer child concession fares for specific transportation means.

The Children Councillors spent much time in studying these issues and brought them to the Children Council Meeting for deliberation. They demonstrated that children are not only capable of giving constructive ideas, but are also capable of dialogue with respect. The Legislative Councillors and representatives of government officials were invited to attend and share views.

Besides actively advocating policy changes, ACA continues to receive hotline calls, investigate suspected child abuse cases, support parents with child management difficulties and listen to children's voices. In the last quarter, we organized various groups, activities and programs for parents and children. We have several volunteer home visitation projects for families with newborn babies, new arrival families with children aged 0-5, single/young mothers, and needy families with young children. Over 1,000 active trained volunteers working closely with our social workers to visit these families at home at least once a month. They also provide regular telephone contacts and organize family gatherings and outings for these families. The volunteers not only teach parents positive parenting and suggest ways to improve home safety, but also identify risks of child management and child maltreatment for social workers to follow-up. They are significant partners in preventing violence against children. We sincerely thank them for their selfless contribution and dedication.

Professionals also need to equip themselves with adequate knowledge, skills and attitude to tackle child abuse problems. Our Child Protection Institute regularly provides Child Protection Certificate Courses for related professionals. On 15 October, the Institute organized a Multi-disciplinary Sharing Forum on the prevention of psychological abuse. We hope that, with the joint efforts of different stakeholders, a joyful present and a bright future are there for our children.

Dr Jessica Ho
Director

Summary of Major Activities for July to September 2015

Month	Project/Title	Activity
July	Volunteer Awards Ceremony 2015	<ul style="list-style-type: none"> • 5 July
August	Steps to Happy Family	<ul style="list-style-type: none"> • Parent-child Communication Day Camp on 11 August
	Kids' Dream	<ul style="list-style-type: none"> • Retreat Camp from 26 to 27 August
July to September	Tuen Mun Centre	<ul style="list-style-type: none"> • Family Corner Volunteer Training on 2, 9 July and 22 September • Parent-child Summer Programme on 21, 23, 30 July and 7 August • Learning Through Games Children Group on 18, 20, 25 and 27 August • Parent-child Healthy Gathering on 25 August
	Child Protection Institute	<ul style="list-style-type: none"> • Peer Relationship Workshop on 2 July • Child Protection Development and Service Promotion Talk on 29 July • Child Protection Development and Multi-discipline Collaboration Talk on 30 July, 25 August and 18 September • Expressive Arts Children Summer Group on 5, 7, 12, 14, 19 and 21 August • Honorary Consultants' Gathering on 11 August • Self-healing Expressive Arts Parent Workshop on 26 August • Mindful Parenting Program on 4, 11, 18 and 25 September • Suspected Child Abuse Case Identification and Handling Course on 22 September • Risk Assessment and Handling of Child Abuse Certificate Course on 24 September
	Children's Council	<ul style="list-style-type: none"> • Children Councilor Training on 4, 11, 21 to 22 July and 7 August • Motion Discussion on 31 July, 14, 18, 21, 25 August and 19 September • Children's Council Meeting Rehearsal on 12 September • Children's Council Meeting on 26 September
	Healthy Start Home Visiting Project	<ul style="list-style-type: none"> • Happy Family Day at Aberdeen Marina Club on 7 July • Parents Talk cum BB Birthday Party on 22 August • Parents Education Course on 18 and 25 September
	Daylily Project for Young / Single Mothers	<ul style="list-style-type: none"> • Family Sharing Forum on 12 July, 28 August, 13 and 20 September • Volunteer Training on 1 August and 12 September
	Chuk Yuen Centre Family Corner	<ul style="list-style-type: none"> • Birthday Party on 18 July • Happy Family Kitchen – Cookies DIY on 20 July • Healthy Family Outing on 30 August • BYE BYE Summer Holiday Party on 2 September • Morning Gatherings with Mothers on 14 and 21 September • Parent-child Volunteer Service – Visit the Elderly before Mid-Autumn Festival on 19, 22 and 26 September
	Bless My Home Forever Volunteer Home Visitation Project	<ul style="list-style-type: none"> • Family Sharing Forum on 19 July, 29 August, 20, 23, 27 and 30 September • Volunteer Training on 5 September
	Joyful Kids Group	<ul style="list-style-type: none"> • Team Building Competition on 25 July • Training Session and Group Meeting on 28 August • Family Visit to Tai O on 29 August • Volunteer Training and Elderly Home Visit on 26 September
	Parent-child Support Line	<ul style="list-style-type: none"> • Promotion Campaign from July to August • Parent Ambassadors Recruitment in July • Parent Ambassadors Outing on 30 August • Positive Parenting Group on 2, 9, 16 and 23 September • Children Wellness Group on 5, 12, 19 and 26 September
	September	Home Visitation Project for New Arrivals
Child Abuse Treatment Corner – Volunteer Home Visitation For Families with Newborn Babies		<ul style="list-style-type: none"> • Volunteer Training on 8, 10, 15, 17 and 26 September

Forthcoming Events for October to December 2015

Month	Project/Title	Activity
October	Children's Council	<ul style="list-style-type: none"> Children's Council 2015 Evaluation Meeting on 17 October 2015
October to November	Daylily Project for Young / Single Mothers	<ul style="list-style-type: none"> Fireworks Watching Night on 1 October Family Sharing Forum on 4 October, 7 November and 5 December Visit to Disneyland on 18 October Volunteer Training on 21 November
October to December	Healthy Start Home Visiting Project	<ul style="list-style-type: none"> Parents Education Course on 2 and 9 October Visit to Disneyland on 18 October Professor Norma Leben Parent Talk on 25 October Volunteer Sharing on 27 November Happy Parent-child Games on 28 November Family Visit to Ocean Park on 31 December
	Child Protection Institute	<ul style="list-style-type: none"> Mindful Parenting Program on 2, 9, 16 and 20 October Self-protection Sex Education Workshop on 6, 13, 26 and 27 October Self-healing Expressive Arts Parent Group on 13, 20, 27 October and 3 November Multi-disciplinary Sharing Forum on 15 October Peer Relationship Workshop on 16 October Building Up Harmony Through Games Parent Workshop on 23 October Parenting without Tears Talk on 24 October and 5 December Child Protection Certificate Course on 27 October and 3 November Risk Assessment and Handling of Child Abuse Certificate Course on 30 October and 4 December Child Protection Development in Hong Kong Talk on 7 November Identification and Handling Skills of Suspected Child Abuse Training Workshop on 8 November Child Emotion Management Student Talk on 13 November Seven Step Effective Parenting Workshop on 24 November and 18 December Prevention of Child Sexual Abuse Certificate Course on 26 and 27 November Arts and Skills of Appreciation Parent Talk on 19 December Effective Parenting Education Group: 19, 26 October, 2, 9, 16 and 23 November Happy Parenting and Children Grow Healthily Group: 4, 18, 25 November and 2 December
	Bless My Home Forever Volunteer Home Visitation Project	<ul style="list-style-type: none"> Family Sharing Forum on 4, 7 October, 7 November and 5 December
	Kids' Dream	<ul style="list-style-type: none"> Juvenile Justice System in Hong Kong Workshop on 4 October Attend the Children's Rights Forum on 9 October Sharing in the Third Children's Issues Forum on 14 November Christmas Party in December
	Chuk Yuen Centre Family Corner	<ul style="list-style-type: none"> Morning Gatherings with Mothers on 5 and 12 October Family Outing to Disneyland on 18 October Family Outing to Ocean Park on 24 October Good Mother's Sharing on every Thursday from 3 November to 22 December Parent-child Fun Day on 28 November Birthday Party cum Christmas Gathering on 12 December
	Child Abuse Treatment Corner	<ul style="list-style-type: none"> Positive Parenting Talk on 8 October Batterer Intervention Therapeutic Group for Parents on 2, 9, 16, 30 November, 7, 14 and 21 December Children Therapeutic Group on 4, 5, 11, 12, 18, 19, 25, 26 November, 2, 3, 9 and 17 December
	Tuen Mun Centre	<ul style="list-style-type: none"> Visit to Disneyland on 18 October Professor Norma Leben Parent Talk on 25 October Good Mother's Sharing on 5, 12, 19, 26 November, 3 and 10 December Child Protection Carnival on 6 December Visit to Ocean Park on 31 December
	Home Visitation Project for New Arrivals	<ul style="list-style-type: none"> Family and Volunteer Recruitment in October Disneyland Day Trip on 18 October Volunteer Training on 13, 15, 18 and 27 November Christmas Family Gathering on 13 December
	Joyful Kids Group	<ul style="list-style-type: none"> Training Session and Group Meeting on 24 October and 28 November Game Booth for Child Protection Carnival on 6 December Training Session cum Christmas Party on 19 December
	Parent-child Support Line	<ul style="list-style-type: none"> Promotion Campaign from October to December Parent Ambassadors Outing on 24 October and 22 November Mentor Gathering on November Mentor and Family Gathering on 22 November
November	Volunteer Leadership Training Day Camp	<ul style="list-style-type: none"> 29 November

Children's Council 2015

Sponsored by the Children's Rights Education Funding Scheme

On 26 September 2015 at the Legislative Council Complex, 58 Child Councilors met to debate the three motions they formulated themselves: i) 'The government should enhance the participatory rights of children in the residential child care service process'; ii) 'The government should implement Lesbian Gay Bisexual Transgender Queer or Questioning (LGBTQ) education in primary and secondary schools to eliminate discrimination of children against sexual minorities'; and iii) 'The government should collaborate with transport operators to offer child concession fares for specific transportation means'. The meeting followed the rules and procedures of the Legislative Council. The Child Councilors were divided into three groups.

Firstly, representatives from each group moved the motions on child-related issues. This was followed by an intense debate with other Child Councilors, and then a Q & A session with Legislative Councilors Hon Chan Chi-chuen, Hon Cyd Ho Sau-lan, JP, Hon Emily Lau Wai-hing, JP, Hon Alan Leong Kah-kit, SC, Dr Hon Leung Ka-lau, Hon Charles Peter Mok, JP, Dr Hon Helena Wong Pik-wan, Ir Dr Cheng Lee-ming, District Councilor of Kowloon City District Council, and the representatives from Social Welfare Department, The Society for Truth and Light, The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong, Alliance for Children Development Rights and other guests to exchange views with Child Councilors.

In the past four months, Child Councilors had 39 group meetings. They also conducted 26 interviews with government officials, legislators and people from various sectors and collected views from 1,186 children by questionnaires, along with researches to prepare the three motions that will be compiled into a publication. The publications will be sent to the authorities concerned, and child-related organizations for government and society's consideration and reference.



Lee Yu Po
Service Manager



Kids' Dream

In Collaboration with Hong Kong Committee on Children's Rights and supported by the Save The Children

CRC Asia: The 3rd Regional Children's Meeting

Kids' Dream is the first child-led organisation in Hong Kong to strive for the rights of children. It was formally launched in August 2006 and its members are mostly secondary school students aged below 18. Kids' Dream has been developed and supported by Against Child Abuse (ACA) and Hong Kong Committee on Children's Rights (HKCCR). This aspired group continues to work closely with the two agencies in organising and implementing the annual Children's Council Project as well as many other child rights related activities.

The 3rd Regional Children's Meeting was organised by Child Rights Coalition Asia (CRC Asia). It was held in Chiang Mai, Thailand from 13 to 18 August in 2015. A total of 36 children and youth from Cambodia, Hong Kong, Indonesia, Myanmar, Malaysia, Thailand, the Philippines and Vietnam participated in the meeting. The meeting aimed at gathering children from various children's groups in Asian countries to enable them to exchange experience on child rights promotion, and share information on the situation of children in their own countries and in other parts of Asia. They also discussed and brainstormed ideas for the 1st Regional Children's Campaign of CRC Asia, and came up with the theme of promoting public awareness against corporal punishment.



Lee Yu Po
Service Manager

Child Protection Institute (CPI)

Honorary Consultants' Gathering

Over the past two years, the development of the Child Protection Institute has been encouraging. We would like to thank the support and guidance from our CPI Honorary Consultants who have shared with us their work experience and given us valuable opinions and support.

We invited our CPI Honorary Consultants to have a gathering with us at our institute in the evening of 11 August. Thirteen of them turned up for the occasion. At the beginning, our Chairperson, Dr Patrick Cheung, presented the appreciation awards to thank the Honorary Consultants for their contribution. Then the Honorary Consultants shared with us their valuable ideas in helping CPI develop. It was an enjoyable and meaningful evening. By putting the consultants' suggestions into practice, we are sure that our CPI will take up a more significant role in child protection work in future.



LAU Yin-ling
Development and
Training Manager

Mindful Parenting Program

The Mindful Parenting Course has already completed. Dr Matthew Chu, the Educational Psychologist facilitated all participants with practice and sharing sessions. We really appreciate the wholehearted effort the 11 participants put in the course. Some of them tried out the mindful practice skills on different occasions in their daily lives, like while they were commuting to work, returning home on transports, before going to sleep, having emotions, etc. Others, on the other hand, felt great difficulty in calming themselves down amidst such a hectic life. Such difference in their experience in life speaks all the more for the importance of Mindfulness as it helps us to choose the kind of lifestyle, rhythm of living, and methods to get along with our children we prefer.



One participant specifically pointed out that the course could lengthen his life expectancy because he could learn how to "Self-care". "Self-care" is an important exercise in meditation. If we can treat ourselves better, we can also support others better. Also, to be aware of our presence is another important concept of mindfulness. Unfortunately, life around us is so fast and vibrant, that sometimes we tend to forget to connect with our body and spirit. After eight weeks, some participants expressed that if there were similar courses, they would apply again. With continuing learning and sharing, they believed that they could put things they learnt into practice.

Lau Yin Ling
Development and Training Manager

Multi-disciplinary Sharing Forum

Following the success of the Multi-Disciplinary Forum on Child Psychological Abuse held last year, we co-organized with Applied Social Science Department of the Hong Kong Polytechnic University another Multi-disciplinary Sharing Forum on 15 October at the CHIANG CHEN Studio Theatre of the Hong Kong Polytechnic University this year. The purpose of the forum was to explore different systems to protect children and how to help children to stay away from unnecessary distress and stress, so that they can grow up healthily and happily.

Guest speakers included Dr Fung Wai-wah, President of the Hong Kong Professional Teachers' Association Union; Ms Small Rain, Principal of the RTC Gaia School; Dr Matthew Chu, Education Psychologist; Mr Jao Ming, Chairman of the Federation of PTA of Hong Kong Eastern District; Dr Chan Yuk Chung, Professor of the Applied Social Science Department of the Hong Kong Polytechnic University; Dr Jessica Ho, Director of ACA. We were also honoured to have Professor Christine Fang, Professor of Practice of the Faculty of Social Sciences of the University of Hong Kong to be our moderator.

The forum drew an attendance of over 120 participants from different sectors, including principals, teachers, nurses, social workers, researchers, social work students, representatives of domestic child protection agencies from China,

social workers of Macau ACA, professors, counselors, Housing Department staff, and volunteers and parents. They were very concerned about children's learning and development, especially the assessment of Territory-wide System Assessment (TSA) in primary schools. Parents and professionals were aware that children always had to spend a lot of time practising TSA exercises, leaving them little time for other developments. This affected children's physical and mental growth. They expressed that children should have a happy early childhood with less intense competition. We were very pleased to have collected a lot of views and responses and would draft a proposal to the related department in the future.

Lastly, we would like to thank all staff, volunteers and placement students' contributions. Without their support, the forum would not be so successful.

LAU Yin-ling
Development and Training Manager



Child Protection Institute (CPI)

Self-healing Expressive Arts Parent Workshop

On 26 August, Child Protection Institute organised a Self-healing Expressive Arts Parent Workshop for the Mental Health Association of Hong Kong. The event attracted 26 participants. It went very smooth. The participants not only sincerely shared the stories of their illness and their needs, they also created lots of artwork and played music happily together.



Vanice Chan
Communication and Development Officer

Expressive Arts Children Summer Group

The participants of the Expressive Arts Children Summer Group (a 6-session group conducted from 5 to 21 August) of the Children Cancer Foundation co-created the following story: "In the universe, there was a place called Mars. A tree grew day by day and lots of apples grew on it. One day, Doraemon sat on the grass under the tree eating his favorite red bean cake. Then he was too full and fell asleep. Suddenly a ghost appeared and destroyed all the apples on the tree. When Doraemon woke up and found that all the apples were gone, he cried and thought of his friends Minions. Minions arrived and did many hilarious movements to cheer him up. Finally, a fairy appeared. As the fairy likes helping good kids, she used her magic wand to bring back all the apples and gave them many other fruits as well. Doraemon and his friends were thrilled and they all played happily together."

Children's creativity is amazing and we may also see their pureness and genuineness in the stories they create. Having acted out the drama of the story, the children released their unconscious feelings and gained satisfaction with hope and achievement. Although the participants grew up with disease and suffering, they were very brave to face the unknown and challenges together, and learned how to express their needs. The Expressive Arts Therapist Vanice appreciated these children's participation in the activities, their desire for life and their love for their friends.

Vanice Chan
Communication and Development Officer

Child Abuse Treatment Corner

Sponsored by Fu Tak lam Foundation Limited

Many thanks to the support of the Fu Tak lam Foundation, the "Child Abuse Treatment Corner" services are extended for three years from June 2015 to May 2018. We will continue to disseminate messages to prevent child maltreatment and to provide therapeutic group services for parents and children in need.

We will soon launch a new preventive service named "Volunteer Home Visitation for Families with Newborn Babies". It aims at achieving early prevention, strengthening parents' role and reducing the risk of child abuse. To prepare for the launch, a 5-session volunteer training for 16 volunteers was held on September. The training covered different child protection areas, such as child protection work, infant developmental needs, signs and symptoms of post-partum depression, home safety and community resources, home visitation and crisis management skills. The trained volunteers will provide regular home visitations and phone support to their matched families once the new service is launched.



Candy Lai
Project Social Worker

Bless My Home Forever Volunteer Home Visitation Project

Sponsored by the Community Chest of Hong Kong

"(I) Role and Expectation (II) Treasure our lives" Family Sharing Forums were organized on 28 August. The forums were held in Lung Fu Shan Environmental Education Centre. In the event, some of the parents shared their expectations on their children and expressed how their expectations might influence the growth of their children. We also visited Sky100 Hong Kong Observation Deck that day. The families were thrilled by the 360-degree views of the territory from the tallest building in Hong Kong. Through the visit and activities, they explored the meaning of life.

"Positive parenting" Family Sharing Forums were held on 23 and 30 September. Through the activities and sharing, the parents learned positive parenting skills, positive ways to express their emotions, and enhanced the knowledge of psychological and behavioral needs of children. The parents participated the activities and sharing actively and they built up a supporting network for themselves.

Kennis Cheng
Social Worker



Daylily Project for Young / Single Mothers

Sponsored by the Community Chest of Hong Kong

Family Sharing Gathering on the enhancement of children's independence and responsibility

Two family sharing gatherings were organized on 13 and 20 September. With the help of our social workers, 8 parents led the parenting talks. They shared with us their parenting methods. Besides, 12 primary school children joined a series of "environmental protection" workshops led by 23 volunteers from Rotaract Club of Tolo Harbour. The children enjoyed much. Through experiential processes, they learned they needed to be disciplined and responsible to the environment around them.

Jack Tang
Social Worker



Home Visitation Project for New Arrivals

Sponsored by the Keswick Foundation

With the funding support of the Keswick Foundation, "Home Visitation Project for New Arrivals" commenced on 1 September. The project aims at serving new arrival families with children aged 0 to 5 in Sham Shui Po, Wong Tai Sin and Kwun Tong districts. We provide volunteers' social support and information on child care and community resources in order to facilitate the families to have a better inclusion and adjustment in Hong Kong.

Since 1 September, we have been recruiting families and volunteers. For enquiries and enrollment details, please contact Ms Chan or Ms Cheung at 2351 6060.

Vicky Chan
Project Social Worker



The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant – Healthy Start Home Visiting Project

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust

Happy Family Day at Aberdeen Marina Club

With the invitation and sponsorship of the Aberdeen Marina Club, 25 parents and children visited its children's playroom on 7 July. A total of 16 students in primary 4 and 5 from Meng Tak Catholic School led the families to experience various kinds of colourful and lively recreational facilities. All participants enjoyed very much. This activity not only provided an interesting and interactive learning environment for the children, but also enhanced the parent-child communication.



Parents Talk cum BB Birthday Party

A parents talk on "Infant Health Care" and baby birthday party was organised at the Tung Wah Group of Hospitals Tang Shiu Kin Primary School on 22 August. Altogether, 106 parents and children from 35 families joined the function. When the parents were attending the talk, 28 of our experienced volunteers looked after their babies and taught the children aged above 3 to produce handicraft. We were honoured to have Ms Ma Man Chuen, a retired experienced nurse, to share knowledge and skills in handling common health problems of infants for the parents. After the talk, we held a birthday party for the babies born between January and June of the year.



Donna Wong
Project Social Worker



Parent-child Support Line

Collaborative partner: Save the Children Hong Kong

ACA Parent-child Support Line provides parents, children, young people, professionals and the public, with a channel to seek help and support. We aim at promoting child protection messages and propagating the important message of seeking help when there is a need. We organize promotion activities at radio channels, buses and bus shelters. We hope that the hotline service can reach all target users and contact us when in need.

On August 30, 2015, we held a day camp for Ambassadors' Family with an aim to enrich the parent-child relationship and promote positive parenting skills. Participants enjoyed the camp site facilities and had a wonderful day. Moreover, parent and children groups were held in September to allow parents to have a better understanding of their children and enhance their positive parenting skills through art means. Also, with the use of games, children had the opportunity to express themselves and understand their own emotion.

Parent-child Support Line: 2755 1122

Service: 9:00a.m. - 9:00p.m. (Monday to Friday)

9:00a.m. - 1:00p.m. (Saturday)

Yvonne Wai
Project Officer



The Chuk Yuen Centre Family Corner

Happy Family Kitchen and BYE BYE Summer Holiday Party

In the last summer vacation, we held different kinds of parent-child activities. The parents learnt to apply positive parenting and communication skills through the interaction processes of the activities. They cooperated with each other to prepare snack like pizzas and cookies. Most participants enjoyed the activities very much.

“Let’s Relax” Family Outing

A total of 60 participants (around 20 families) visited Tai Tong Holiday Camp on 30th August. Although it was a rainy day, the families had much fun from parent-child mass games. Besides, they enjoyed participating in the campsite activities such as indoor climbing and jumping on the trampoline. They all enjoyed the day and the wonderful time they had together.



Morning Gatherings with Mothers

Since September, members of this parent group have met every Monday morning. Parents of the group share their difficulties and tips in parenting. It is impressive to see that the participants support and learn from each other. The meetings create a relaxing and interactive platform for the participating parents.

Mid-Autumn Evening Party and Visit the Elderly

On the approach of the mid-autumn festival, the Family Corner cooperated with the community organizations to carry out a booth game to celebrate festival with the community in an evening party. Also, we cooperated with Free Methodist Church Chuk Yuen IVY Club and parent-child volunteers to teach the elderly how to make lanterns. On 26 September, around 10 pairs of parent-child volunteers visited the elderly in the Wong Tai Sin District to share care and blessings for the coming festival with them.



Peter Ng
Social Worker

本人樂意幫助防止虐待兒童會 I would like to help ACA :

1. 我願意捐助 By making a donation :

	一次捐款 One Off HK\$	每月捐款 Monthly (由 月至 月) HK\$	
現金 By Cash			
支票 By Cheque			銀行 Bank : _____ 支票號碼 Cheque No. : _____ 抬頭註明：防止虐待兒童會有限公司 Cheque made payable : Against Child Abuse Ltd.
信用卡 By Credit Card			Visa <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> AE <input type="checkbox"/> 持咭人姓名 Cardholder : _____ 信用卡號碼 Card No. : _____ 信用卡到期日 Expiry Date : _____ 簽署 Signature : _____
直接存入戶口 Deposit to Bank			本人已將款項存入防止虐待兒童會之匯豐銀行戶口 (號碼：480-107549-001)，並附上銀行入數紙。 Deposited to ACA HSBC Account (A/C no. 480-107549-001) and enclosed a bank pay-in slip.

2. **7-ELEVEN** 現金捐款 Cash Donation

你可透過全港 **7-ELEVEN** 以現金捐款予「防止虐待兒童會」（最低捐款額為港幣一百元）。收銀員於完成交易後會發出交易紀錄給捐款者。請保留交易紀錄，然後郵寄至「防止虐待兒童會」以便索取正式收據。（請攜同印有慈善機構條碼之宣傳物品到全港任何一間 **7-ELEVEN** 捐款。）

You can make cash donation with minimum amount of HK\$100 to Against Child Abuse via any **7-ELEVEN** in Hong Kong. The cashier will issue a transaction record for you when the transaction is completed. Please keep the transaction record and send to Against Child Abuse to request for an official donation receipt. (Please present promotional materials with barcode for donation at any **7-ELEVEN** in Hong Kong.)

捐款一百元或以上，可申請扣減稅項。Donations of HK\$100 or above is tax deductible.



3. 本人推薦防止虐待兒童會聯絡下列人士 / 公司 / 機構 By recommending ACA to contact :

姓名 Name	地址 Address	電話 Tel / 傳真 Fax / 電郵 Email

4. 本人願意成為防止虐待兒童會義工，並加入ACA之友。By becoming a volunteer of ACA.

本人有興趣參與以下服務 I am interested in the following services :

5. 本人申請成為防止虐待兒童會的會員。By becoming a member of ACA.

- 普通會員 Ordinary Member 每年港幣一百五十元 HK\$150 per annum
 學生會員 Student Member 每年港幣五十元 HK\$50 per annum
 贊助會員 Sponsor Member 每年港幣一萬元 HK\$10,000 per annum

請在適當口內加上✓號 Please tick as appropriate

姓名 Name : (中) _____ (英) Mr/Miss/Ms _____

機構 Agency : (中) _____ (英) _____

地址 Address : _____

電話 Tel / 傳真 Fax : _____ 電郵 Email : _____